

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.43.10>

РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КАМЕРУН ПОЛЯ БИЙЯ

Научная статья

Шумилова Д.А.^{1,*}, Элла А.²

¹ ORCID : 0009-0001-2772-176X;

² ORCID : 0009-0008-7444-3353;

^{1,2} Челябинский государственный университет, Челябинск, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (shumshk56[at]gmail.com)

Аннотация

Статья посвящена исследованию речевого портрета президента Республики Камерун Поля Бийя. Целью данной статьи является описание особенностей его языковой личности. В статье выявлены языковые характеристики Поля Бийя, определены типичные для него коммуникативные стратегии, лексические и стилистические особенности.

Осмысление речевого портрета политического деятеля в контексте политического дискурса осуществляется посредством лингвистического анализа, в рамках которого необходимо рассматривать речевые средства, за счет которых формируется образ, портрет современного политика. Возможность использования результатов исследования при дальнейшем изучении своеобразия речевого портрета изучаемого африканского политического деятеля детерминирует практическую значимость данного исследования.

Ключевые слова: речевой портрет, политик, дискурс.

THE SPEECH PORTRAIT OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CAMEROON PAUL BIYA

Research article

Shumilova D.A.^{1,*}, Ella A.²

¹ ORCID : 0009-0001-2772-176X;

² ORCID : 0009-0008-7444-3353;

^{1,2} Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, Russian Federation

* Corresponding author (shumshk56[at]gmail.com)

Abstract

The article is dedicated to the study of the speech portrait of Paul Biya, the President of the Republic of Cameroon. The aim is to describe the specifics of his linguistic personality. The paper reveals the linguistic traits of Paul Biya and identifies his typical communicative strategies, lexical and stylistic features.

The speech portrait of a politician in the context of political discourse is understood through linguistic analysis, which should include the speech means by which the image, the profile of a modern politician is formed. The possibility of using the results of the study in the further study of the identity of the speech portrait of the studied African political figure determines the practical significance of this study.

Keywords: speech portrait, politician, discourse.

Введение

Понятие «языковая личность» было введено в лингвистику в конце 20 века, став «стержневым системообразующим филологическим понятием». На данный момент данный термин используется во многих направлениях лингвистики, что является подтверждением высокого уровня заинтересованности в «человеческом факторе» языка [2, С. 24].

В связи с тем, что данное исследование посвящено изучению речевого портрета политического деятеля, необходимо дать определение речевому портрету. В данной работе мы будем придерживаться широкого определения, данного С. В. Леорда: «речевой портрет – это воплощенная в речи языковая личность» [6, С. 6]. При этом важно учитывать такие составляющие языковой личности, выделенные Ю. Н. Карауловым, как, например, развитость языка на момент анализа; языковая общность, к которой принадлежит рассматриваемая личность; установки и ценности, которыми руководствуется рассматриваемая личность [4, С. 42-43]. Очень интересным представляется создание словаря языковой личности, о чем пишут в своей статье Л.А. Нефедова и Л.С. Полякова [8, С. 429].

Именно это послужило основой ряда исследований, посвященных изучению проблем языковой личности и языкового портрета, в рамках коммуникативной лингвистики и личностно-ориентированной прагмалингвистики. Следовательно, язык все чаще рассматривается «как способ вербализации человеческого опыта и его осознания, способ выражения личности и организации межличностного общения в процессе совместной деятельности людей» [1, С. 109].

Лингвистическое описание и наблюдение языкового портрета политического деятеля и правителя Камеруна представляется актуальным в связи с тем, что Поль Бийя занимает пост президента Камеруна с 1982 года, до этого он занимал пост премьер-министра на протяжении 7 лет, в совокупности являясь политическим лидером на протяжении более 45 лет. Кроме того, актуальность данного исследования обусловлена смещением сил в мировой политике с

севера на юг, а также с относительно успешным развитием Африки, несмотря на общественно-политический и экономический кризисы.

В статье раскрываются речевые особенности Поля Бийя с позиций реализации речевого воздействия, как средства создания позитивной презентации и самопрезентации с использованием ряда речевых методов воздействия [3, С. 63-64]. В рамках данного исследования мы будем рассматривать только вербальное воздействие, то есть целенаправленное воздействие, оказываемое на другого человека посредством слов с целью достижения тех или иных целей говорящего [11, С. 51].

В данной работе проведен лингвистический анализ языковой личности Поля Бийя, в рамках анализа были изучены его публичные выступления, определена их прагматическая специфика, что способствовало детальному и точному созданию современного речевого портрета политика.

Предметом исследования являются языковые средства, позволяющие создать своеобразие речевого портрета политика. Под речевым портретом вслед О.А. Скрябиной, мы понимаем личность в рамках нескольких языковых парадигм, включая прагмалингвистическую и социалингвистическую составляющую [10, С. 146]. По мнению М. Н. Пановой, фрагментарный речевой портрет дает возможность распознать выборочную характеристику наиболее ярких черт речи языковой личности [9, С. 17].

Основные результаты

Политическая эволюция и история Камеруна подчеркивают эволюционную, новаторскую, доминирующую и неоспоримую роль президента Поля Бийя в демократизации и либерализации общественного пространства и укреплении верховенства закона в Камеруне за последние четыре десятилетия. Об этом свидетельствуют и доказывают его речи и действия, в которых провозглашались основные принципы.

Напомним, в своей речи от 21 января 1984 г. президент Поль Бийя заявил:

"Les principaux axes du projet de société qui sous-tend le Renouveau ont été définis, annoncés, approuvés : la rigueur et la moralisation, la libéralisation et la démocratisation ..."

Речь окончательно структурирована и организована, семантика глаголов усилена перечислением и показом трех компонентов *"définir"*, *"annoncer"*, *"approuver"*, перечислены основные принципы и правила, выраженные и показанные абстрактными существительными *"la rigueur"*, *"la moralisation"*, *"la libéralisation"* и *"la démocratisation"*.

В своей речи от 27.02.2008 года Поль Бийя заявил:

"Notre pays est en train de vivre des événements qui nous rappellent les mauvais souvenirs d'une époque que nous croyons révolue. Si l'on peut comprendre qu'après l'échec d'une négociation, une revendication catégorielle s'exprime par l'exercice du droit de grève, il n'est pas admissible que celui-ci serve de prétexte à un déchaînement de violence à l'encontre des personnes et des biens. D'ailleurs, la preuve est maintenant faite qu'il est toujours possible de trouver une solution par la négociation à tout conflit social. Il ne s'agit pas de cela en réalité. Ce qui est en cause, c'est l'exploitation, pour ne pas dire l'instrumentalisation, qui a été faite de la grève des transporteurs, à des fins politiques".

В приведенном отрывке ключевой особенностью речи на лексическом уровне является использование лексики с ярко выраженной эмоциональной окраской (слов и словосочетаний), которые носят преимущественно отрицательный характер и звучание: *«qui nous rappellent les mauvais souvenirs»*, *«il n'est pas admissible que celui-ci serve de prétexte à un déchaînement de violence à l'encontre des personnes et des biens»*. В своей речи Поль Бийя часто упоминает напряженную обстановку и обострение социальных отношений в Камеруне и в ряде других африканских стран. Таким образом политик выражает собственное мнение по отношению к данным вопросам, что, в свою очередь, подчеркивает, создает положительный имидж в качестве патриотичного политического лидера.

Характерной чертой речи Поля Бийя на синтаксическом уровне является большое количество простых предложений, осложненных однородными и обособленными членами, и сложных предложений. Необходимо уточнить, что подобное строение предложений детерминировано сферой коммуникации, как часть официально делового общения.

Приведем пример простого предложения, осложненного рядом однородных членов: *«la transformation en profondeur»* (глубокое преобразование), *«en vue d'instaurer un cadre de vie plus épanouissant pour l'homme»* (с целью установления более полноценной среды обитания для людей). Однородные члены в данном контексте выступают в качестве изобразительно-выразительного средства, создавая динамику речи, с их помощью политик отражает разнообразные свойства предметов и явлений.

Речевой портрет этого политика раскрывает харизматичного и уверенного в себе оратора. Его слова тщательно подобраны, а речь одновременно властна и привлекательна. В его послании есть чувство убежденности, и он производит впечатление человека, увлеченного своими убеждениями и стремящегося изменить мир к лучшему. Он не боится затрагивать спорные темы, и его способность находить общий язык с аудиторией впечатляет. В целом речевой портрет этого политика свидетельствует о том, что он является искусным коммуникатором, который обязательно произведет неизгладимое впечатление на любого, кто услышит его речи.

В своей знаменитой работе «За либерализм сообщества», опубликованной в 1986 г. (переизданной в 2018 г.), Поль Бийя пишет:

«Au peuple camerounais, je propose la transformation en profondeur des principes et institutions politiques actuels en vue d'instaurer un cadre de vie plus épanouissant pour l'homme».

Обращаясь к народу Камеруна «Au peuple camerounais», он вкладывает в это обращение несколько значений. Это и «нация», и «мы», и «камерунское общество», и «люди, бизнес, предприниматели». «Мы — нация», — сказал спикер собравшейся толпе. Заявление было ясным и прямым, не оставляя места для двусмысленности или неправильного толкования. Это была декларация единства и общей идентичности, призванная вдохновлять и спланивать людей вокруг общего дела. Будь то мирное или конфликтное время, это утверждение служит напоминанием о силе, которая

исходит от того, что мы сплочены как одна нация. Это призыв к действию, призывающий людей работать вместе для достижения общих целей и всегда помнить о своих узлах гражданства и преданности.

Принадлежность к смысловому полю «Камерунский народ» основана на подборе слов с положительной оценкой говорящего и политическими терминами, характерными для либеральной политики, выражающими идеи экономической и личной свободы: демократии, свободы, реформы. Ключевые концепты в речи Поля Бийя могут быть охарактеризованы за счет вышеперечисленных понятий.

По мнению Л.А. Нефедовой и А.Ю. Любавиной «воздействие на человека посредством агитационных текстов ... представляет собой комплексное влияние на его эмоциональную и рациональную сферу, на сферу знания и поведения» [7, С. 156], что и проявляется в анализируемом тексте.

В другом выступлении президента Поля Бийи 26 марта 2016 г. о либерализме он говорит:

“En tant qu'homme politique prônant le libéralisme, je crois fermement qu'il faut donner aux individus les moyens de prendre leurs propres décisions et de vivre leur vie à leur guise. Cela signifie promouvoir la liberté individuelle, encourager la diversité et la tolérance et garantir les droits humains fondamentaux. Je reconnais également l'importance d'un gouvernement transparent, responsable et véritablement représentatif de la population. En outre, je soutiens les politiques qui favorisent la croissance économique et réduisent la pauvreté, tout en reconnaissant la nécessité d'un environnement durable. En fin de compte, je crois que le libéralisme offre le meilleur cadre pour une société juste, équitable et prospère pour tous”.

Речь Поля Бийя представляет веские доводы в пользу либерализма, утверждая, что он способствует личной свободе и равенству и что он был неотъемлемой частью прогресса и процветания в обществе с использованием таких слов, как: *выступающий за либерализм; я твердо верю; Это означает поощрение свободы личности; важность прозрачного, подотчетного и действительно представляющего интересы народа правительства.* Спикер подчеркивает важность защиты гражданских прав и обеспечения того, чтобы все люди имели равные возможности для достижения успеха. Они также оценивают роль правительства в предоставлении основных услуг и регулировании деловой практики для предотвращения эксплуатации.

Сложные синтаксические конструкции снижают доступность речи для понимания среднестатистического слушателя, данный недостаток восполняется точностью и полнотой высказываний.

Заключение

Публичные выступления Поль Бийя произносит на французском языке, который является государственным языком Республики Камерун. В основе его речевого портрета лежит совокупность лингвистических особенностей, обусловленных социальными и психологическими причинами. Проведенный анализ реализации речевого воздействия показал, что политик активно это использует в целях изменить мнение публики о своих оппонентах, привлечь к себе внимание. Характерным для него является использование простых предложений или построение высказываний при помощи градации. Также часто в его речи встречаются приемы анафоры и антитезы. На основании проведенного исследования языкового портрета данного политического деятеля мы можем говорить о том, что Поль Бийя – человек высокообразованный, это политический деятель, который имеет собственное мнение на ряд разнообразных вопросов и проблем.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Власян Г.Р. Прагматический подход к изучению диалогической речи. / Г.Р. Власян // Вопросы когнитивной лингвистики. — 2010. — 2. — с. 102-110. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pragmaticheskiy-podhod-k-izucheniyu-dialogicheskoy-rechi> (дата обращения: 26.06.23).

2. Иванцова Е.В. О термине "языковая личность": истоки, проблемы, перспективы использования. / Е.В. Иванцова // Вестник Томского государственного университета. Филология. — 2010. — 4. — с. 24-32. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-terminе-yazykovaya-lichnost-istoki-problemy-perspektivy-ispolzovaniya> (дата обращения: 26.06.23).

3. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики / О.С. Иссерс. — М.: Издательство ЛКИ, 2008. — 288 с.

4. Караулов Ю.В. Русский язык и языковая личность / Ю.В. Караулов. — М.: Издательство ЛКИ, 2010. — 264 с.

5. Крысин Л.П. Современный российский интеллигент: попытка речевого портрета. / Л.П. Крысин // Русский язык в научном освещении. — 2001. — 1. — с. 155-161. — URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/krysin-01.htm> (дата обращения: 26.06.23).

6. Леорда С.В. Речевой портрет современного студента дис. ...канд. null: 10.02.01 : защищена 2023-05-29 : утв. 2023-05-29 / С.В. Леорда — Саратов: 2023. — 161 с.

7. Нефедова Л.А. Роль репрезентативного речевого акта в агитационном тексте политического характера. / Л.А. Нефедова, А.Ю. Любавина // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. — 2009. — 1. — с. 155-161. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-reprezentativnogo-rechevogo-akta-v-agitatsionnom-tekste-politicheskogo-haraktera> (дата обращения: 26.06.23).

8. Неведова Л.А. К созданию словаря языковой личности: формирование языковой личности политика средствами гендерных стратегий. / Л.А. Неведова, Л.С. Полякова // Проблемы истории, филологии, культуры. — 2009. — 1. — с. 428-432. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-sozdaniyu-slovyarya-yazykovoy-lichnosti-formirovanie-yazykovoy-lichnosti-politika-sredstvami-gendernyh-strategiy> (дата обращения: 26.06.23).
9. Панова М.Н. Языковая личность государственного служащего: опыт лингвометодического исследования / М.Н. Панова. — М.: Рос. университет дружбы народов, 2004. — 322 с.
10. Скрыбина О.А. О речевом портрете современного студента / О.А. Скрыбина // Риторика в контексте образования и культуры; — Рязань: Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина, 2015. — с. 146-148. — URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_23100131_28993661.pdf (дата обращения: 26.06.2023).
11. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие / И.А. Стернин. — Воронеж: Изд-во Воронежского ГУ, 2001. — 251 с.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Vlasyan G.R. Pragmaticeskij podxod k izucheniyu dialogicheskoy rechi [A Pragmatic Approach to the Study of Dialogic Speech]. / G.R. Vlasyan // Voprosy' kognitivnoj lingvistiki [Issues of Cognitive Linguistics]. — 2010. — 2. — p. 102-110. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pragmaticeskij-podhod-k-izucheniyu-dialogicheskoy-rechi> (accessed: 26.06.23). [in Russian]
2. Ivanczova E.V. O termine "yazy'kovaya lichnost'": istoki, problemy', perspektivy' ispol'zovaniya [On the Term "Language Personality": Origins, Problems, Perspectives for Use]. / E.V. Ivanczova // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya [Bulletin of Tomsk State University. Philology]. — 2010. — 4. — p. 24-32. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-termine-yazykovaya-lichnost-istoki-problemy-perspektivy-ispolzovaniya> (accessed: 26.06.23). [in Russian]
3. Issers O.S. Kommunikativnie strategii i taktiki [Communication Strategies and Tactics] / O.S. Issers. — М.: Publishing House LKI, 2008. — 288 p. [in Russian]
4. Karaulov Yu.V. Russkii yazik i yazikovaya lichnost [The Russian Language and Linguistic Personality] / Yu.V. Karaulov. — М.: Publishing House LKI, 2010. — 264 p. [in Russian]
5. Kry'sin L.P. Sovremennyj' rossijskij intelligent: popy'tka rechevogo portreta [The Contemporary Russian Intellectual: An Attempt at a Speech Portrait]. / L.P. Kry'sin // Russkij yazyk v nauchnom osveshhenii [The Russian Language in Scientific Perspective]. — 2001. — 1. — p. 155-161. — URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/krysin-01.htm> (accessed: 26.06.23). [in Russian]
6. Leorda S.V. Rechevoj portret sovremennogo studenta [Speech Profile of the Modern Student] dis...of PhD in Social and Human Sciences: 10.02.01 : defense of the thesis 2023-05-29 : approved 2023-05-29 / С.В. Леорда — Saratov: 2023. — 161 p. [in Russian]
7. Nefedova L.A. Rol' reprezentativnogo rechevogo akta v agitacionnom tekste politicheskogo xaraktera [The Role of the Representative Speech Act in a Political Campaign Text]. / L.A. Nefedova, A.Yu. Lyubavina // Vestnik Irkutskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta [Bulletin of the Irkutsk State Linguistic University]. — 2009. — 1. — p. 155-161. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-reprezentativnogo-rechevogo-akta-v-agitacionnom-tekste-politicheskogo-haraktera> (accessed: 26.06.23). [in Russian]
8. Nefedova L.A. K sozdaniyu slovyarya yazy'kovoj lichnosti: formirovanie yazy'kovoj lichnosti politika sredstvami gendernyx strategij [Towards a Linguistic Personality Dictionary: Shaping a Politician's Linguistic Personality through Gender Strategies]. / L.A. Nefedova, L.S. Polyakova // Problemy' istorii, filologii, kul'tury' [Issues of History, Philology and Culture]. — 2009. — 1. — p. 428-432. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-sozdaniyu-slovyarya-yazykovoy-lichnosti-formirovanie-yazykovoy-lichnosti-politika-sredstvami-gendernyh-strategiy> (accessed: 26.06.23). [in Russian]
9. Panova M.N. Yazikovaya lichnost gosudarstvennogo sluzhashchego: opit lingvometodicheskogo issledovaniya [The Linguistic Identity of the Civil Servant: Experience of a Linguistic and Methodological Study] / M.N. Panova. — М.: Peoples' Friendship University of Russia, 2004. — 322 p. [in Russian]
10. Skryabina O.A. O rechevom portrete sovremennogo studenta [On the Speech Portrait of the Modern Student] / O.A. Skryabina // Rhetoric in the Context of Education and Culture; — Ryazan: Ryazanskii gosudarstvennii universitet imeni S.A. Yesenina, 2015. — p. 146-148. — URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_23100131_28993661.pdf (accessed: 26.06.2023) [in Russian]
11. Sternin I.A. Vvedenie v rechevoe vozdeistvie [Introduction to Speech Impact] / I.A. Sternin. — Voronezh: Publishing House of Voronezh SU, 2001. — 251 p. [in Russian]